

# **Kleiner Atrium-Garten in Luzern = Jardinet-atrium à Lucerne = Small atrium garden in Lucerne**

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **14 (1975)**

Heft 2: **Architekturbezogenes Grün = Verdure en relation avec l'architecture = Verdure related to architecture**

PDF erstellt am: **30.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-134625>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Kleiner Atrium-Garten in Luzern

Gestaltung: E. Baumann, Gartenarchitekt  
BSG/SWB, Thalwil/ZH

Der hier vorgestellte, kleine Garten, eine naturnahe Komposition auf bewegter Fläche, ziert den Innenhof des SUVA-Gebäudes in Luzern.

Ein einziger grosser Baum wird dereinst den Raum beherrschen und den notwendigen, auflockernden Kontrast zur flächig-linearen Architektur bilden.

Weitere Kontrastelemente sind aber ausser dem Pflanzengrün und den sanften Bodenerhebungen auch das Geröllfeld, die durchdacht aufgestellten Findlinge und die Wasserfläche.

Der Betonrand des Bassins ist mit Holzlaten abgedeckt, die zugleich ein neues bereicherndes Material im Gartenraum darstellen und die Trennlinie zwischen Wasser- und Bodenfläche weicher erscheinen lassen.

Der Gartenhof lässt erkennen, wie wichtig es ist, dass kleine Räume mit besonderer Sorgfalt und Liebe gestaltet werden.

Jeder Pflanze und jedem Stein kommt in einem derart begrenzten und ringsum einsehbareren Raum doch eine erhöhte Bedeutung zu.

## Jardinet-atrium à Lucerne

Aménagement: E. Baumann, architecte-  
paysagiste BSG SWB, Thalwil/ZH.

Le jardinet présenté ici, composition proche de la nature, sur une surface assez tourmentée, agrémente la cour intérieure du bâtiment des bureaux de la SUVA à Lucerne.

Un seul grand arbre dominera quelque jour l'espace et formera le contraste allégeant nécessaire à l'architecture linéaire de surface.

Mais à part la verdure des plantes et les douces élévations du terrain, le champ de galets, les blocs erratiques placés judicieusement et les plans d'eau forment d'autres éléments contrastants.

Le jardin intérieur démontre combien il est important que les espaces restreints soient aménagés avec amour et un soin tout particulier. Il est vrai qu'une importance considérable s'attache à chaque plante et à chaque pierre dans un espace si restreint et visible de tous côtés.

## Small Atrium Garden in Lucerne

Design: E. Baumann, Garden Architect  
BSG/SWB, Thalwil, Zurich

The small garden here shown constitutes a composition, closely related to nature, on a variegated area and embellishes the inner court of the SUVA office building in Lucerne.

A solitary large tree will in days to come dominate the space and form the necessary relieving contrast to the areal and linear architecture.

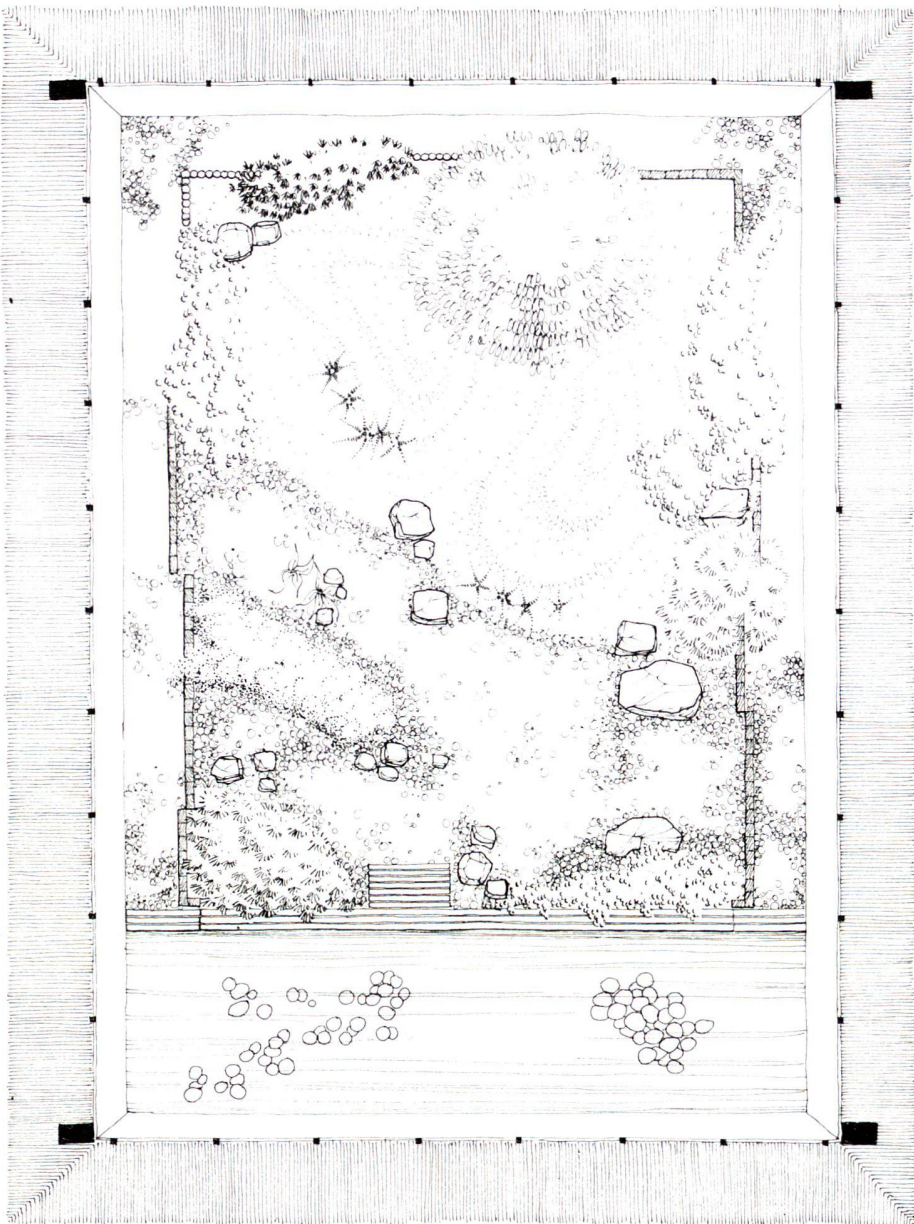
Further contrasting elements besides the verdure of plants and the soft rises of the soil are the scree, the well-designed arrangement of erratic blocks and the sheet of water.

The concrete edge of the pool is covered with wooden laths which at the same time constitute an enriching new material in the garden area and render the separating line between water and soil softer.

The garden yard demonstrates how important it is to design small spaces with particular care and attention. In such a limited space, overlooked from all sides, greater significance attaches to each plant and stone.



Grundrissplan des Atrium-Gartens in Luzern.  
Plan du jardin en atrium de Lucerne.  
Plan of the atrium garden in Lucerne.



Zu den Bildern: Ansichten des kleinen Atrium-Gartens im Suva-Gebäude in Luzern.

Bilder: E. Baumann

Concernant les illustrations: Vues du petit jardin en atrium des bâtiments de la SUVA à Lucerne.

Illustrations: E. Baumann

As to the illustrations: Views of the small atrium garden in the Suva building in Lucerne.

Photographs: E. Baumann

